The Holy See

教宗方济各

第 106 届世界移民及难民日文告

2020 年 9 月 27 日

跟耶稣基督一样，被迫逃难
接纳、保护、发展及融入
国内流离失所的人民

年初的时候，在给各国派驻教廷外交使节团成员的讲词中，我曾经指出，国内人民流离失所造成的悲剧，正是我们当代世界所面临的诸多挑战之一：「各种冲突和人道紧急危难的情形，由于气候变迁而更加严重，使得流离失所的人数与日俱增，并影响到那些原本已经身处极度贫穷的人们的生活。当中有许多国家经验到上述各种景况，却缺乏强有力的组织架构，供应流离失所者的需要。」（2020 年 1 月 9 日）

圣座促进人类整体发展部移民与难民事务处，发行「针对国内流离失所人民指出的牧灵方向」文件（梵蒂冈，2020 年 5 月 5 日），旨在启发并鼓励教会在此一特殊领域所进行的牧灵工作。

基于以上各项原因，我决定将本文告献给离失所的人民，致力撰述其令人震撼而又痛心的境遇──由于新型冠状病毒疫情所造成的全球性危机，如今景况更加恶化，经常不为人所见。事实上，这次危机带来的冲击是如此重大，所造成的处境是如此严峻，而地区范围又广大，因此影响许多地方的人道紧张局势，使数百多万人身处的困境显得无关重要，以至于紧急救援行动纷纷延后，在国家政治议程沦为最后的考虑。然而「此时，我们不应该选择遗忘。我们现在所面临的危机，不应该使我们忘记许多给无数人带来痛苦的其它危机。」（《致全城及全球》文告，2020 年 4 月 12 日）

鉴于在 2020 年所发生令人痛心的诸多事件，尽管这份文告是专为国内流离失所的人民所写，我却希望它也涵盖所有由于新型冠状病毒疫情至今仍颠沛流离、遭人遗弃、排挤和拒绝的人们。

我想从启发教宗碧岳十二世撰写《被流放的家庭》宗座宪章（1952 年 8 月 1 日）的圣家图像开始说起。在逃往埃及的路途中，幼童耶稣与祂的双亲共同经历了流离失所者和难民的凄怆命运，「充满恐惧、不安和不适（参阅：玛二 13~15、19~23）。不幸的是，在我们现在这个时代，数百万的家庭，因亲历其境而感同身受。电视和报纸几乎每天报导难民的消息：他们逃离饥饿、战争和其它重大危险，为他们自己和他们的家庭，寻求安定而有尊严的生活」（《三钟经》，2013 年 12 月 29 日）。耶稣在他们每一个人的身上，被迫要逃命，有如黑落德王统治的时期一样。我们被召叫，在他们身上认出基督的面容──祂以饥饿、口渴、裸体的人，以及病患、陌生人和囚犯的身分求助于我们（参阅：玛廿五 31~46）。如果我们能在这些人身上认出祂来，我们会因曾与祂相遇，并去爱祂和为祂服务而感谢祂。

流离失所的人民给我们机会与上主相遇，「即使我们的眼睛难以认出祂来：祂可能衣衫褴褛、双足肮脏、面容被毁、遍体鳞伤、与我们言语不通」（2019 年 2 月 15 日，讲道词）。也就是说，我们受召唤，以我在 2018 年世界移民与难民日文告中所提及的四个动词：接纳、保护、发展和融入，去响应这场牧灵挑战；除此之外，我希望还能再多加入另外六组动词，而每组动词彼此之间，附带有因果相连的关系，好以极为实际的行动，来面对各项考验。

你们必须先认识才能了解。认识是了解他人的必要步骤。耶稣借着前往厄玛乌的两个门徒，亲自告诉我们这件事实：「谈话讨论的时候，耶稣亲自走近他们，与他们同行。他们的眼睛却被阻止住了，以致认不出祂来」（路廿四 15~16）。当我们谈论移民和流离失所的人民时，经常只停留在统计数据上。然而，我们要去认识的，并非数字，而是真实的人！如果我们与他们相遇，我们会有机会更认识他们；在知道他们的故事以后，才能够去了解他们。此外，经过这次疫情，我们都体验到一份不安全感：随时都有可能发生危难！也终于能够了解，流离失所的人们在生活中所必须时常面对的，正是这种处境。

必须成为「近人」才能「服务」。看似理所当然，实则不然。「但有一个撒玛黎雅人，路过他那里，一看见就动了怜悯的心，遂上前，在他的伤处注上油与酒，包扎好了，又扶他骑上自己的牲口，把他带到客店里，小心照料他」（路十 33-34）。恐惧和偏见──诸多的偏见──使我们与他人保持距离，阻止我们成为他们的「近人」和用爱为他们服务。接近他人，通常意指愿意承担风险；许许多多医护人员，在这几个月当中，以身作则，成为我们学习的榜样。随时接近他人并提供服务的这种态度，超越单纯的责任划分。耶稣在祂给门徒们洗脚时，为我们立下了最佳典范：祂脱下外衣，屈膝跪下，弄脏双手。（参阅：若十三 1~15）

为能和好就先要聆听——天主亲自派遣祂的圣子来到世界，为告诉我们这个道理。祂渴望以人性的耳目，聆听受苦的人类所发出的急切恳求：「天主竟这样爱了世界，甚至赐下自己的独生子，（……）为叫世界借着祂而获救」（若三 16~17）。一份使人和好并带来拯救的爱，从聆听开始。今日的世界，讯息不断地增多，但真实的聆听却不复存在。然而，唯有透过谦卑且专注的聆听，我们才能真正地去和好。2020 年以来，我们四周的街道曾经寂静了数个星期 - - 这份寂静，既令人震撼，又使人不安，但却给人机会聆听弱小者、流离失所者，以及我们那身患重症的地球的呼声。聆听也给我们机会，让我们与我们的近人和好，与所有曾经被遗弃的人和好，与我们自己和与天主和好；祂从不疲于给予我们祂的慈悲。

为能成长，就必须分享。分享是初期基督信仰团体的组成要素：「众信徒都是一心一意，凡个人所有的，没有人说是自己的，都归公用」（宗四 32）。天主原不希望我们这个地球上所有的资源仅使少数人得益；这本来不是天主的旨意！我们必须学习分享，好能一起成长，不弃任何人于不顾。此次疫情郑重提醒我们，所有的人都在同一艘船上。当我们发觉我们都有着同样的忧虑与恐惧时，我们也再次明白，没有一个人可以独自得救。要得到真正的成长，我们必须一起成长，分享我们的所有，学习那将自己仅有的五个饼和两条鱼交给耶稣的男孩……。然而，竟足够喂饱五千人！（参阅：若六 1~15）

我们需要投入，为能发展。好比主耶稣和撒玛黎雅妇人相遇的那时（参阅：若四 1~30），祂接近她，聆听她，用话语碰触她的心，并带领她进入真理，使她成为传递「喜讯」的先驱：「你们来看！有一个人说出了我所做过的一切事：莫非祂就是默西亚吗？」（若四 29）。有时，那份渴望服务他人的冲动，反而阻止我们去看见他们真正的财富。如果我们真心希望使那些被我们协助的人们获得发展，我们必须让他们投入，使他们也能够成为自己人 生的主角，重新出发。此次疫情正提醒我们共同承担责任的重要性：只有借着每一个人的付出──甚至是那些经常受人低估的团体的付出──我们才有能力面对危机。我们必须寻得「勇气，营造空间，让每个人都能承认自己确实受到召叫，并且接受：殷勤好客的接待、兄弟友爱的情谊和精诚团结的精神三者，将以崭新的形式，呈现出来。」（于圣伯多禄广场的默想， 2020 年 3 月 27 日）

必须合作，才能建立。圣保禄宗徒曾经这样告诉格林多团体：「弟兄们，我因我们的主耶稣基督之名，求你们众人言谈一致，在你们中不要有分裂，但要同心合意，全然相合」（格前一 10）。建立天主的国是每一个基督徒的共同责任，因此我们必须学习合作，不要受到诱惑，彼此嫉妒、不合和分裂。在现今的处境之下，必须重申：「现在不是以自我为中心的时刻，因为我们所面临的挑战，和所有人面临的，是同一个，没有分别」（《致全城及全球》文告，2020 年 4 月 12 日）。为了维护我们共同的家园，使它越来越符合天主原本的计划，我们必须投身于保障国际合作、巩固全球团结和经营在地深耕，不置任何人于度外。

大圣若瑟为了挽救孩童耶稣的性命，被迫举家逃往埃及；下列的祈祷文，受他为人的榜样所启发，我想以此祈祷文结束本文告。

天父，祢将祢最珍贵的──孩童耶稣和祂的母亲，托付给大圣若瑟，要他保护他们免受恶人的危害与威胁。

请让我们能够亲身经验到大圣若瑟的保护和帮助。他和那些逃离权势仇视与妒恨的人们，经历同样的痛苦；愿他安慰所有成为难民的弟兄姊妹们；他们因为被战争、穷困所逼迫，必须离乡背井，逃往更安全的地方。

借着大圣若瑟的转求，请祢帮助他们获得力量，为能坚持不懈，并在他们忧伤时，赐给他们安慰，在他们面临考验时，赐给他们勇气。

请赐那些接纳他们的人们这位义智双全的父亲所怀有的温柔爱情── 他爱耶稣，将祂视如己出，并在旅途中的每一步，支持圣母玛利亚。

大圣若瑟过去依靠双手劳作维持生计，愿他看顾那些生命中的一切尽被剥夺的人们，赐他们找到工作，获得尊严，享有家园的安宁。

我们靠祢的圣子耶稣基督请求祢──大圣若瑟为使祂的性命获救，曾举家逃往埃及，他又为奉行祢的旨意，一如忠实的丈夫那样地爱护童贞玛利亚，我们也信赖她的转祷。阿们。

方济各

发自罗马圣若望拉特朗大殿

2020 年 5 月 13 日，法蒂玛圣母显现纪念

（台湾地区主教团 恭译）

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana